

基于“输出驱动假设”的高职商务英语写作课程教学改革研究

马媛媛

培黎职业学院, 中国·甘肃 张掖 734100

摘要: 论文从商务英语写作的真实工作场景出发, 依据文秋芳的“输出驱动假设”, 探寻高职商务英语写作教学的改革路径。高职商务英语写作课程需要通过双主体驱动、创建项目情境、引入“综合”概念、拓展“输出”渠道等途径, 妥善处理写作教学过程中学生输入与输出的问题, 从而切实有效地培养高职英语专业学生的国际商务胜任能力, 全面推动高职人才素质教育的发展。

关键词: “输出驱动假设”; 高职; 商务英语写作; 项目教学

Research on Teaching Reform of Business English Writing Course in Higher Vocational Education Based on the “Output Driven Hypothesis”

Yuanyuan Ma

Peili Vocational College, Zhangye, Gansu, 734100, China

Abstract: Starting from the real work scenario of business English writing, this paper explores the reform path of vocational college business English writing teaching based on Wen Qiufang's “output driven hypothesis”. The vocational college business English writing course needs to handle the issues of student input and output in the writing teaching process through dual subject drive, creating project scenarios, introducing the concept of “comprehensive”, and expanding “output” channels, so as to effectively cultivate the international business competence of vocational college English majors and comprehensively promote the development of vocational talent quality education.

Keywords: “output driven hypothesis”; vocational school; business English writing; project teaching

0 前言

商务英语写作课程的主要任务是培养在商务职场工作环境中, 融合英语语言能力、商务知识和写作技巧进行中英文写作的专业能力。进行商务英语写作需要具备相关领域的专业知识和行业背景, 能够准确表达专业术语和行业信息, 满足不同领域的商务写作需求。该课程实用性较强, 注重培养学生的商务职业素养, 如严谨的思维方式、准确的表达能力、良好的沟通技巧等, 也重在培养商务职场沟通能力和跨文化交际能力, 对于学生未来的职业发展至关重要。在商务英语写作过程中, 学生需要学会遵守商务规范, 注重细节, 提高工作效率, 为未来的职业生涯打下坚实的基础。但商务英语写作课程的现实教学往往趋于传统, 文秋芳先生坚持提倡“以输出为导向”的综合技能教学法, 这种教学法是从中国外语学习者的实际环境出发而提出的。它突破了传统的普通英语教学研究, 深度剖析了“输出驱动”假设在专业英语教学中的应用^[1]。通过综合技能教学法, 能够有效地将技能训练、知识面拓宽、思维能力培养有机融合在一起。这在很大程度上促使英语教师重新审视和定位英语专业写作教学, 对于英语专业在课程设置、教学内容、教学模式等方面的改革探索有着一定的借鉴意义。

1 研究的理论基础

中国知名外语教育家文秋芳先生提出“输出驱动假设”, 其内涵包括: 第一, 从心理学角度看, 输出比输入对外语能力发展的驱动力更大。一个没有输出的学习过程, 即便有高质量的输入, 其习得效率也有限。第二, 从职场英语需要出发, 培养学生的说写译表达性技能比培养听、读接受性技能更具社会功能。第三, 从外语教学角度看, 以输出为导向的综合教学法比单项技能训练法更富成效, 更符合学生未来就业需要^[2]。此外, 文秋芳先生又进一步明确了两者的“输入”的作用, 强调输入是完成当下产出任务的促成手段, 直接为产出任务提供语言材料和相关知识。以输出任务驱动学生的热情, 让学生在自我尝试解决问题的过程中发现自身在语言输出上存在的不足, 以此进一步进行语言输入, 最终顺利完成输出任务^[3]。

2 商务英语写作课程实际教学中存在的问题

2.1 教学资源未能与时俱进

在理论上, 商务英语专业被认为是应用语言学与经济学的结合, 但事实证明, 在课堂安排方面, 由于使用的教材各异, 导致了课程安排的混乱和缺乏统一的教学大纲^[4]。目

前的商务英语写作教材主要以传统的商务信函、报告等文体为主,缺乏对新兴商务文体和写作需求的关注。教材中的案例往往比较陈旧,不能及时反映当前国际商务领域的最新动态和需求。

2.2 教学内容与实际需求脱节

目前,商务英语写作课程的教学内容主要以教材为依据,缺乏与实际商务活动的紧密结合。在英语专业教学中,教师普遍侧重于讲解语言基础、专业知识和阅读理解等内容,而对商务英语写作素养灌输较少,这使得英语专业教学与商务英语写作教学之间呈现出明显的割裂现象。容易忽视学生的实际写作能力和思维能力的培养。因此,“重知识,轻能力”“重语言,轻文化”等课程的设计存在缺陷^[5],导致商务英语人才的实际能力较弱,无法满足社会的需求。

2.3 考核方式不够科学

目前,商务英语写作课程的考核方式主要以期末考试为主,平时成绩所占比例较小。这种考核方式过于注重学生的考试成绩,忽视了学生的平时学习过程和实际写作能力的培养。同时,期末考试的题型往往比较单一,主要以作文为主,不能全面地考查学生的商务英语写作能力。

3 “输出驱动假设”对高职商务英语写作课程的启示

“输出驱动假设”的“双主体”教学理念,鼓励老师通过引领、激发、鼓励、支持等方式来推进“教师主导、学生主体”的学习,这种方式的核心在于老师的引领、学生的主体作用,并且在课堂上让他们自主探索、发现、分享、创造,从而更高效地学习。

3.1 双主体驱动,革新课堂设计

在输出驱动的教育模式下,老师更应该精心设计每一个教学阶段,细化具体步骤和内容,点对点地对学生的学习进度及时监控,并及早发现问题,尽早解决,从而促进学习的持续发展。教师可采取多种形式向学生提供输出帮助。采用如案例、情境教学法、任务驱动教学法、组内讨论法等教学方法,增强教学的互动性和反馈率,优化学生课堂参与度。利用现代信息技术,如多媒体教学、网络教学等。教师可以通过制作多媒体课件、录制教学视频等方式,丰富教学内容和形式。同时,教师还可以利用网络教学平台,开展在线教学、在线讨论等活动,提高教学效率。加强实践教学。教师可以组织学生到企业进行实习、参观等活动,让学生了解实际商务活动中的写作需求和规范。同时,教师还可以邀请企业专家到学校举办讲座、指导学生写作等活动,提高学生的实践能力。学生要学习其他同学的输出成果,相互借鉴、互相学习,同时也要大胆展示自己的输出成果。在商务写作课程教学当中不论是写作成果展出还是口头报告展示都需要当事人、读者(听众)和教师形成合力,共同提高展示效果,以激发学生的主观能动性,促进个性化、自主性学习。

3.2 创设项目情境,促进学生产出

以徐小贞总编辑编写的《商务英语写作》教材为例,高职英语专业大三学生刘艳丽为贯穿教材的主角,以她在某进出口公司的实习,以及后来在某家具公司的正式工作的场景为线索进行教学内容的设计,方便教师以系列情境的方式项目化导入各单元学习内容,形成发现问题、寻求帮助、听取意见、解决问题的逻辑体系。自实习开始,刘艳丽经常接触到各种类型的商务英语写作任务,他喜欢以博客记录自己的工作和体会,同时也见证了他在写作中遇到的困难,以及逐渐走向成熟的经历。因此课前的表达任务聚焦在结合博客内容,适当引导学生对某个特定商务文件的重要性或刘艳丽的工作现状和态度进行扩展讨论。这样的课前导入具有真实性且语言难度适当。也是在商务职场环境中确实有可能面对的。同时,还可引进企业指导老师的身份,提供点评,共同指出并改正角色的错误,必要时还可提供任务工单供学生讨论输出参考。选择角色工作场景面临问题相一致的且符合学生学情的商务文件背景材料,对文件所针对的读者对象、写作的基本特点等进行判断选择。以小组任务为主,需要配备协调好小组中的每一位成员,确保分工明确,任务责任落实到人。

4 “输出驱动假设”对高职商务英语写作课程的评价与实践

4.1 引入“综合”概念,优化写作评价

商务英语写作是将英语能力和写作技巧与商务知识充分融合的实践。针对英语写作教学,有必要在教学实践中引入“综合”的理念,即要打破各门专业技能课之间的界限,打破专业技能课和专业知识课之间的界限^[6],来平衡语言知识、商务实践和写作技巧的传授和训练。例如,在商务英语写作的前置课程中及时引导学生对文本材料的内容和形式等进行评析,掌握基本行文的条理和逻辑,帮助学生更好的写作。另外,对于“商务英语写作”这一课程而言,其自身应尽可能地融入一种将英语与商务英语相结合的听、说、读、译综合模式,从而在提升综合能力的前提下,促进写作能力的提高。这种模式的融入,旨在打破传统商务英语写作课程单一化的局限,以一种更为全面和系统的视角来优化课程结构。通过将听、说、读、译多种技能与写作技能相互交织,形成一个有机的整体,使得学生在掌握商务英语写作技能的同时,也能全面提升其在英语和商务英语语境下的综合语言运用能力,进而实现写作能力在更高层次上的提升和发展。除了教师评价外,以商务写作任务互评方式为例,教师设计任务时,一定要为学生进行互评批改制作工单,给学生详细的评分细则进行参考,从格式、内容、风格等方面进行具体评价。在商务英语写作教学中实施输出驱动假设的理念后,写作评价要重点做以下相应调整。

评估语言应用能力而不是语言知识。基于输出驱动假

设的测试考查学习者应用语言做事的能力,采取考查学生综合应用多种语言技能的形式,确保说、写、译等主观题评分的信度^[7]。

①建立多元化的考核体系。考核体系可以包括学习过程的多个方面。平时成绩除了常规加分外,活动和比赛成绩可纳入参考;作文、翻译、商务案例分析等;实践成绩可以包括实习报告、商务写作比赛成绩等亦可纳入期末成绩的评价中。

②运用多样化的考核形式。涵盖笔试、口试、实践操作等多种途径。其中,笔试能够对学生的语言知识储备及写作能力予以考查;口试则可用于检测学生的口语表达水平与跨文化交际能力;实践操作这一形式可有效考查学生在实际写作中的能力表现以及创新思维水平。通过这种多元化的考核方式,能够更全面、准确地衡量学生的综合素养。

③加强过程性考核。过程性考核可以及时了解学生的学习情况和进步情况,发现学生存在的问题并及时给予指导。过程性考核可以包括课堂提问、作业批改、小测验等。以形成性考核为主,综合项目考核等形式进行。在教师评分和自主评分的基础上,还可优化生生互评。将学习过程与学习结果紧密结合在一起,关注学生在学习过程中对写作技巧的认识、对语言知识的吸收、对语言表达习惯的掌握,对商务知识的了解,以及对具体商务问题的分析和处理。

4.2 开拓“输出”渠道,用实践来检验真知

商务英语写作以职业成长+功能意念为明暗双线,融合商务+语言的课程特色。为进一步突显职业面向,在“1+X”证书制度的倡导下,高等职业院校在人才培养过程中要以企业岗位实际需求为导向。依据“1+X”证书制度实用英语交际职场技能等级考试的教学指导思路,在设定事务安排、客户服务、业务推广的实操领域与商务英语写作课程内容有共通和可借鉴之处。商务英语写作课程可参照技能等级活页教材进行课程活页开发和设计,开发课程学习任务工单,尽

可能贴近实际工作环境,在考证实践和未来工作实践中取得成效。

5 结语

商务英语写作课程应支撑学生掌握仿真工作场合英文商务文书写作的基本理论、写作原则和写作策略;从基于工作过程的项目化学习任务和写作实践中掌握常用商务信函和商务文书写作的格式规范、谋篇布局、商业逻辑、商务礼仪,以及修辞表达;培养学生在国际商贸环境中,以书面形式有效地沟通和解决实际问题的能力。在“输出驱动假设”和培养学生以需求为动力的自主学习以及商务背景下的书面沟通的能力,“1+X”证书制度的引领下,能够有效提升学生独立完成日常商务文书写作和书面沟通的职业能力和职业素养,为胜任国际商务、语言服务、教育培训等岗位工作提供核心支撑。

参考文献:

- [1] 王娟萍.“输出驱动”视域下的高职商务英语写作教学改革与实践[J].教育与职业,2011(30):106-107.
- [2] 文秋芳.输出驱动假设与英语专业技能课程改革[J].外语界,2008(2):2-9.
- [3] 文秋芳.“输出驱动—输入促成假设”:构建大学外语课堂教学理论的尝试[J].中国外语教育,2014(2):3-12.
- [4] 阮绩智.大学商务英语课程目标及教学原则[J].外语界,2005(3).
- [5] 边立志.我国商务英语专业发展十年:成就、问题与对策[J].外语电化教学,2018(179):63-67.
- [6] 陈文凯.基于“输出驱动假设”的英语专业写作教学改革研究[J].河南教育学院学报,2010(3):121.
- [7] 文秋芳.输出驱动假设在大学英语教学中的应用:思考与建议[J].外语界,2013(6):14-22.

作者简介:马媛媛(1994-),女,中国甘肃兰州人,硕士,讲师,从事商务英语、英语翻译理论与实践研究。